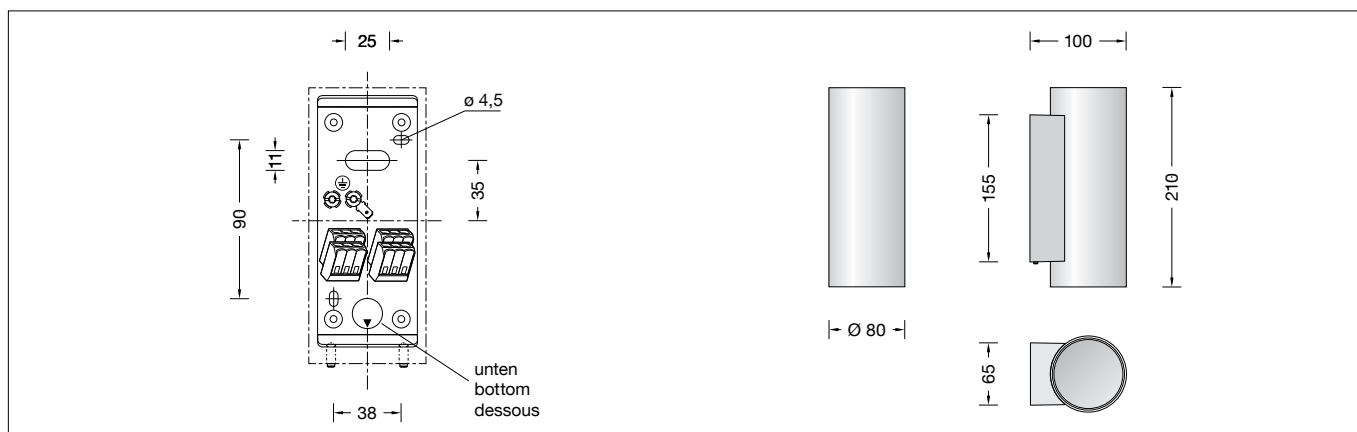


BEGA**51 145.4**

Wandleuchte für die Verwendung im Innenbereich
 Wall luminaire for indoor use
 Applique pour utilisation à l'intérieur



Gebrauchsanweisung

Anwendung

Wandleuchte · Innenleuchte mit
 samtschwarzem Metallgehäuse und farbiger
 Innenlackierung.
 Lichtaustritt nach oben und unten.

Produktbeschreibung

Wandleuchte »STUDIO LINE«
 Leuchtengehäuse aus Aluminium,
 Oberfläche Farbe samtschwarz
 Innenfarbton messing matt
 Lichtstreuende, kugelförmige LED-Abdeckung
 aus Kunststoff (PMMA)
 2 Befestigungslänglöcher
 Breite 4,5mm · Abstand 90 x 38mm
 1 Leitungseinführung zur Durchverdrahtung
 der Netzanschlussleitung
 Anschlussklemmen 2,5[□]
 Schutzleiteranschluss
 Erfüllt Flicker-Anforderungen gemäß IEEE 1789,
 DIN IEC/TR 63158, DIN IEC/TR 61547-1
 LED-Netzteil
 220-240 V ~ 0/50-60 Hz
 DC 176-275 V
 DALI-steuerbar
 Anzahl der DALI-Adressen: 1
 Zwischen Netz- und Steuerleitungen ist eine
 Basisisolierung vorhanden
 BEGA Thermal Control®
 Temporäre thermische Regulierung der
 Leuchtenleistung zum Schutz temperatur-
 empfindlicher Bauteile, ohne die Leuchte
 abzuschalten
 Schutzklasse I
 Schlagfestigkeit IK02
 Schutz gegen mechanische
 Schläge < 0,2 Joule
 – Sicherheitszeichen
 – Konformitätszeichen
 Gewicht: 0,93 kg
 Dieses Produkt enthält Lichtquellen der
 Energieeffizienzklasse(n) E

Instructions for use

Application

Wall luminaire · indoor luminaire with Velvet
 Black luminaire housing and inside hue.
 The light emits upwards and downwards.

Product description

Wall luminaire "STUDIO LINE"
 Luminaire housing made of aluminium,
 surface colour Velvet Black
 inside hue matt brass
 Light-diffusing, spherical LED cover, made of
 synthetic (PMMA)
 2 mounting slots
 Width 4,5 mm · Distance 90 x 38mm
 1 cable entry for through-wiring
 for mains cable
 Connecting terminals 2.5[□]
 Earth conductor terminal
 Complies with flicker requirements in
 accordance with IEEE 1789,
 DIN IEC/TR 63158, DIN IEC/TR 61547-1
 LED power supply unit
 220-240 V ~ 0/50-60 Hz
 DC 176-275 V
 DALI-controllable
 Number of DALI addresses: 1
 Basic insulation is provided between the mains
 and control cables
 BEGA Thermal Control®
 Temporary thermal regulation to protect
 temperature-sensitive components without
 switching off the luminaire
 Safety class I
 Impact strength IK02
 Protection against mechanical
 impacts < 0.2 joule
 – Safety mark
 – Conformity mark
 Weight: 0.93 kg
 This product contains light sources of energy
 efficiency class(es) E

Fiche d'utilisation

Utilisation

Applique · luminaire d'intérieur avec armature
 du luminaire laqué velours noir et avec teinte
 intérieur.
 La répartition de la lumière vers le haut et vers
 le bas.

Description du produit

Applique »STUDIO LINE«
 Boîtier du luminaire en aluminium,
 finition couleur noir satiné
 teinte intérieure laiton mat
 Cache LED diffusant sphérique en matière
 synthétique (PMMA)
 2 trous de fixation oblongs
 largeur 4,5 mm · Distance 90 x 38mm
 1 entrée de câble pour branchement en
 dérivation câble de raccordement
 Bornier 2,5[□]
 Bornier de mise à la terre
 Conforme aux exigences en matière de Flicker
 (scintillement) selon IEEE 1789,
 DIN IEC/TR 63158, DIN IEC/TR 61547-1
 Bloc d'alimentation LED
 220-240 V ~ 0/50-60 Hz
 DC 176-275 V
 pour pilotage DALI
 Nombre d'adresses DALI : 1
 Une isolation de base est prévue entre le câble
 de raccordement au réseau et le câble de
 commande
 BEGA Thermal Control®
 Régulation thermique temporaire de la
 puissance des luminaires pour protéger les
 composants sensibles à la température, sans
 pour autant éteindre les luminaires
 Classe de protection I
 Résistance aux chocs mécaniques IK02
 Protection contre les chocs
 mécaniques < 0,2 joules
 – Sigle de sécurité
 – Sigle de conformité
 Poids: 0,93 kg
 Ce produit contient des sources lumineuses de
 classe d'efficacité énergétique E

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Die Montage und Inbetriebnahme darf nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Überspannungsschutz

Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt. Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir separate Überspannungsschutzkomponenten. Sie finden diese auf unserer Website unter www.bega.com.

Leuchtmittel

Modul-Anschlussleistung	17 W
Leuchten-Anschlussleistung	19,5 W
Bemessungstemperatur	$t_a = 25\text{ °C}$
Umgebungstemperatur	$t_{a\text{ max}} = 35\text{ °C}$

51 145.4 K3

Modul-Bezeichnung	2x LED-0986/930
Farbtemperatur	3000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 90
Modul-Lichtstrom	2400 lm
Leuchten-Lichtstrom	968 lm
Leuchten-Lichtausbeute	49,6 lm/W

Montage

LEDs sind hochwertige elektronische Bauteile! Bitte vermeiden Sie während der Montage oder des Auswechselns eine direkte Berührung der LED-Lichtaustrittsfläche mit den Händen. Innensechskantschrauben (SW 2,5) lösen und Leuchtengehäuse abnehmen. Schutzleiterverbindung abziehen (Steckkontakt). Netzanschlussleitung durch die Leitungs-einführung der Montageplatte führen. Montageplatte mit beiliegendem oder anderem geeigneten Befestigungsmaterial am Montagegrund befestigen. Gebrauchslage der Montageplatte „Pfeil unten“ beachten. Schutzleiterverbindung an Schutzleiterschraube (⊕) der Montageplatte herstellen. Silikonschläuche über Anschlussadern schieben. Elektrischen Anschluss an Klemmen vornehmen. Dabei auf richtige Belegung der Anschlussleitung achten. Anschluss der Phase an der braunen Ader (L), Neutralleiter an der blauen Ader (N). Zur digitalen Ansteuerung sind die beiden lösen, mit DA, DA gekennzeichneten Klemmen zu verwenden. Bei Nichtbelegung dieser Klemmen wird die Leuchte mit voller Lichtleistung betrieben. Schutzleiterverbindung zwischen Leuchtengehäuse und Montageplatte herstellen (Steckkontakt). Anschlussklemmen in Leuchtengehäuse einlegen. Gebrauchslage der Leuchte „Pfeil unten“ beachten. Leuchtengehäuse über Montageplatte aufsetzen und Innensechskantschrauben (SW 2,5) fest anziehen.

Safety

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. Installation and commissioning may only be carried out by a qualified electrician. The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use or installation. If subsequent modifications are made to the luminaire, the person responsible for these modifications shall be considered the manufacturer.

Overvoltage protection

The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547. To achieve an additional protection against e. g. transients, etc. we recommend separate overvoltage protection components. You can find them on our website at www.bega.com.

Lamp

Module connected wattage	17 W
Luminaire connected wattage	19.5 W
Rated temperature	$t_a = 25\text{ °C}$
Ambient temperature	$t_{a\text{ max}} = 35\text{ °C}$

51 145.4 K3

Module designation	2x LED-0986/930
Colour temperature	3000 K
Colour rendering index	CRI > 90
Module luminous flux	2400 lm
Luminaire luminous flux	968 lm
Luminaire luminous efficiency	49,6 lm/W

Installation

LED are high-quality electronic components! Please avoid touching the light output opening of the LED directly during installation or relamping. Undo the hexagon socket head screws (wrench size 2.5 mm) and lift luminaire housing. Unplug the earth conductor connection (plug contact). Pass the power connecting cable through the cable entry in the mounting plate. Fasten the mounting plate with the supplied fastening material or other suitable fastening material to the installation surface. Note position of application of the mounting plate "arrow down". Establish the earth conductor connection on the earthing screw (⊕) of the mounting plate. Push silicone sleeves over the lines. Make the electrical connection to the terminals. Observe the correct configuration of the connecting cable. Connect the live conductor to the brown wire (L) and the neutral conductor to the blue wire (N). The two connecting terminals marked DA, DA are provided for digital control purposes. If these terminals are not assigned, the luminaire will work with full light output. Make earth conductor connection between luminaire housing and mounting plate (plug contact). Insert the connection terminals into the luminaire housing. Note position of application of the luminaire "arrow down". Install luminaire housing over mounting plate and tighten hexagon socket head screws (wrench size 2.5 mm) evenly.

Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. L'installation et la mise en service ne doivent être effectuées que par un électricien agréé. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Si des modifications sont apportées ultérieurement au luminaire, l'intervenant sera considéré comme étant le fabricant.

Protection contre les surtensions

Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547. Pour obtenir une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc., nous proposons des composants de protection séparés. Vous les trouverez sur notre site web www.bega.com.

Lampe

Puissance raccordée du module	17 W
Puissance raccordée du luminaire	19,5 W
Température de référence	$t_a = 25\text{ °C}$
Température d'ambiance	$t_{a\text{ max}} = 35\text{ °C}$

51 145.4 K3

Désignation du module	2x LED-0986/930
Température de couleur	3000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 90
Flux lumineux du module	2400 lm
Flux lumineux du luminaire	968 lm
Rendement lum. du luminaire	49,6 lm/W

Installation

Les LED sont des composants électroniques de haute précision. Éviter de toucher la surface de diffusion des LED avec les doigts lorsque vous l'installez ou la remplacez. Desserrer les vis à six pans creux (SW 2,5) et retirer l'armature. Retirer la mise à la terre (connexion enfichable). Introduire le câble d'alimentation dans la platine de montage à travers l'entrée de câble. Fixer la platine de montage sur la surface de montage à l'aide du matériel fourni ou de tout autre matériel de fixation adapté. Vérifier la position d'utilisation de la platine de montage « flèche en bas ». Effectuer la mise à la terre à la vis de terre (⊕) de la platine de montage. Enfiler les gaines de silicone sur les fils de raccordement. Procéder au raccordement électrique aux borniers. Veiller au bon adressage du câble de raccordement. Raccordement de la phase au fil marron (L), du neutre au fil bleu (N). Pour le pilotage numérique utiliser les 2 connecteurs lâches, marqués DA, DA. Si ces borniers ne sont pas raccordés, le luminaire fonctionne à la puissance maximale. Relier le fil de terre entre l'armature du luminaire et la platine de montage (connexion enfichable). Installer les borniers dans le boîtier du luminaire. Vérifier la position d'utilisation du luminaire « flèche en bas ». Poser l'armature du luminaire sur le platine de montage et serrer fort les vis à six pans creux (SW 2,5).

Reinigung · Pflege

Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz säubern.

Cleaning · Maintenance

Clean luminaire regularly with solvent-free cleansers from dirt.

Nettoyage · Entretien approprié

Nettoyer régulièrement le luminaire et débarrasser le de la saleté. N'utiliser que des produits d'entretien ne contenant pas de solvant.

Austausch des LED-Moduls ·

Austausch des Netzteils

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf der Unterseite des jeweiligen LED-Moduls vermerkt.
BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen. Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen.
Anlage spannungsfrei schalten.
Unterseitige Innensechskantschrauben (SW 2,5) lösen und Leuchtengehäuse abheben.
Leuchtenseitige Adern aus den mit (L), (N), DA DA gekennzeichneten Klemmen lösen.
Schutzleiterverbindung zur Montageplatte abziehen (Steckkontakt).
Inbusschlüssel (SW 2 - 2,5) an den Bohrungen in den Streuscheiben ansetzen.
Streuscheiben durch leichte Rotation von ihren magnetischen Haltern lösen und zusammen mit dem Inbusschlüssel vorsichtig aus dem Leuchtengehäuse herausziehen.
Beide Muttern (M 2,5) mit Zahnscheiben im Anschlussraum des Leuchtengehäuses lösen und Gussgehäuse mit LED-Modulen und Netzteil aus dem Leuchtengehäuse entnehmen.
LED-Modul demontieren. Austausch-LED-Modul montieren. Bitte beachten Sie die Montageanleitung des LED-Moduls. Defektes LED-Netzteil austauschen.
Die Montage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

Replacing the LED module ·

Replacing the power supply unit

The designation of the LED module is noted on the underside of the specific LED module.
The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted. The replacement can be carried out by a qualified person using standard tools.
Disconnect the system from the power supply.
Unscrew the hexagon socket screws (SW 2.5) underneath and lift off the luminaire housing.
Remove the wires on the luminaire side from the terminals marked (L), (N), DA DA.
Disconnect the earth conductor connection with the mounting plate (plug contact).
Insert hex wrench (SW 2–2.5) in the bore holes in the diffuser lenses. Release the diffuser lenses from their magnetic holders by rotating them slightly and carefully pull them out of the luminaire housing together with the hex wrench.
Unscrew the two nuts (M 2.5) with serrated washers in the connection compartment of the luminaire housing, and remove the die-cast housing with LED modules and power supply unit from the luminaire housing.
Remove the LED module. Install the replacement LED module. Please follow the installation instructions for the LED module.
Replace defective LED power supply unit.
Install in reverse order.

Remplacement du module LED ·

Remplacement du bloc d'alimentation

La désignation du module LED est inscrite sur le dessous de chaque module LED.
Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le remplacement peut être effectué par une personne qualifiée à l'aide d'outils du commerce.
Mettre l'installation hors tension.
Desserrer les vis à six pans creux (SW 2,5) et soulever le boîtier du luminaire.
Desserrer les fils côté luminaire des borniers marqués avec (L), (N), DA DA.
Retirer la mise à la terre de la platine de montage (fiche de contact).
Introduire la clé Allen (SW 2 - 2,5) dans les perforations des lentilles. Détacher les lentilles de leurs supports magnétiques par une légère rotation et les retirer avec précaution du boîtier du luminaire à l'aide de la clé Allen.
Détacher les deux écrous (M 2,5) avec les disques dentés dans l'espace de connexion du boîtier du luminaire et retirer le boîtier en fonderie, les modules LED et le bloc d'alimentation du boîtier du luminaire.
Démonter le module LED. Monter le module LED de remplacement. Respecter la notice de montage du module LED. Remplacer un bloc d'alimentation LED défectueux.
Pour l'installation, suivre les étapes en sens inverse.

Ersatzteile

LED-Netzteil	DEV-0402/500i
LED-Modul 3000 K	LED-0986/930
Streuscheibe	75 004 704

Spares

LED power supply unit	DEV-0402/500i
LED module 3000 K	LED-0986/930
Diffuser disk	75 004 704

Pièces de rechange

Bloc d'alimentation LED	DEV-0402/500i
Module LED 3000 K	LED-0986/930
Lentille	75 004 704